

اعرف حقوقك:

التصويت وقوات إنفاذ القانون الفيدرالية والعسكرية

نظرة عامة

إنَّ حرية التصويت هي الأساس الذي تقوم عليه ديمقراطيتنا. فالتصويت هو الوسيلة التي نضمن بها حقوقنا المدنية وحياتنا ونسهم من خلالها في تشكيل بلدنا ولايتنا ومدينتنا. ويحق لكل مواطن مؤهل الإدلاء بصوته بحرية ونزاهة وسهولة دون خوف من الخداع أو التهريب. ومع استمرار إساءة استخدام الرئيس ترامب وإدارته للسلطة تزداد أهمية التخطيط المسبق والتعرف على حقوقك عند التصويت.

لك الحق في الإدلاء بصوتك دون أي تهريب.

- لكل مواطن مؤهل الحق في الإدلاء بصوته بحرية وعدالة وسهولة دون خوف من التهريب.
- يُعدّ تهريب الناخبين جريمةً فيدرالية ويُعدّ قيام أي شخص - بما في ذلك المسؤولون الفيدراليون ومسؤولو الولايات والمسؤولون المحليون - "بتهريب أو تهديد أو إكراه أي شخص آخر بغرض التدخل في حقه في التصويت أو التصويت كما يشاء" جريمةً فيدرالية. كما يُحظر تهريب الناخبين في معظم الولايات بموجب قانون كل ولاية.
- يُعدّ نشر مسؤولي وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك الأمريكية (ICE) أو مسؤولين فيدراليين آخرين أو الجيش الأمريكي أو قوات الحرس الوطني الفيدرالية أو التابعة للولايات للتدخل في الانتخابات والتدخل في الحق في التصويت عملاً غير قانونياً.¹
- وبالإضافة إلى ذلك يحظر القانون الفيدرالي صراحةً وجود عناصر فيدراليين مسلحين في مراكز الاقتراع.²

وتشمل أمثلة التهريب غير القانوني للناخبين ما يلي:

- نشر العناصر الفيدراليين من إدارة الهجرة أو الحرس الوطني الفيدرالي في مراكز الاقتراع أو حولها في المجتمعات المستهدفة أثناء التصويت المبكر أو في يوم الانتخابات لمحاولة قمع التصويت.
- وجود عناصر فيدراليين بزيهم الرسمي في مراكز الاقتراع يحومون حول الناخبين ويستجوبونهم ويسألون عن تزوير الانتخابات وما إلى ذلك.
- وجود مراقبون فيدراليون تابعون لوزارة العدل الأمريكية في مراكز الاقتراع يتصرفون خارج نطاق مراقبة الانتخابات ويمارسون سلوكيات تهابية.

¹ 52 U.S.C. § 10102 ("Interference with freedom of elections"); ; 18 U.S.C. § 593 ("Interference by armed forces")

² 18 U.S.C. § 592 ("Troops at polls"); 18 U.S. Code § 1385 ("Posse Comitatus Act")

- وجود أفراد يحملون أسلحة بطريقة ترهيبية في مراكز الاقتراع، حيث تحظر بعض الولايات الأسلحة النارية تمامًا في مراكز الاقتراع، وتحظر جميع الولايات تقريبًا حملها في مراكز الاقتراع الموجودة في المدارس.
- استجواب الناخبين بشكل عدواني بشأن جنسيتهم أو سجلهم الجنائي أو أي مؤهلات أخرى للتصويت.
- انتحال صفة مسؤول انتخابي أو مسؤول إنفاذ قانون فيدرالي أو تابع للولاية أو محلي.
- عرض لاقتات كاذبة أو مضللة تتعلق بتزوير الانتخابات والعقوبات الجنائية ذات الصلة في مراكز الاقتراع أو بالقرب منها، أو مشاركة معلومات مضللة عن توقيت الانتخابات أو مكانها أو آليتها.
- أشكال أخرى من المضايقات وبخاصة المضايقات التي تستهدف غير الناطقين باللغة الإنجليزية والناخبين من ذوي البشرة الملونة.
- نشر معلومات كاذبة عما يجب أن يتوافر في الناخب.

ماذا تفعل إذا كانت هناك تقارير عن وجود عناصر من وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك الأمريكية (ICE) أو الحرس الوطني أو عناصر فيدرالية أخرى في مجتمعك أثناء التصويت المبكر أو يوم الانتخابات.

- ضع خطتك الآن وفكر في الإدلاء بصوتك عبر البريد إذا كان لديك وقت كافٍ وكان ذلك ممكنًا بموجب قانون الولاية.
- فكر في الإدلاء بصوتك مبكرًا قدر الإمكان خلال فترة التصويت المبكر إن وجدت في ولايتك.
- على الرغم من أن الناخب يستطيع أن يصطحب أفراد عائلته بغض النظر عما إذا كانوا مواطنين أم لا، إلا أنه يُمكن لغير المواطنين اختيار عدم الذهاب إلى مراكز الاقتراع من باب الحيلة والحذر.
- تذكر:
 - يحق لك الإدلاء بصوتك دون أي ترهيب.
 - لا يجب عليك أن تكون متحدثًا باللغة الإنجليزية كي تتمكن من الإدلاء بصوتك في أي ولاية.
 - لست مُلزمًا باجتياز اختبار للإدلاء بصوتك في أي ولاية.
 - بعض الولايات لا تشترط على الناخبين إبراز بطاقة هوية تحمل صورة.
- أبلغ عن أي ترهيب عبر الخط الساخن لحماية الانتخابات على الرقم 1-866-OUR-VOTE أو 1-888-VE-Y-VOTA (باللغة الإسبانية/الإنجليزية)، أو 888-API-VOTE (باللغات الآسيوية/الإنجليزية)، أو 844-YALLA-US (باللغة العربية/الإنجليزية).
- أبلغ مسؤولي الانتخابات المحليين عن أي ترهيب. ستكون مكاتبتهم مفتوحة يوم الانتخابات.

ماذا تفعل إذا أوقفك قوات إنفاذ القانون المحلية أو الفيدرالية أو الحرس الوطني أثناء محاولتك الإدلاء بصوتك

قد يكون التعامل المباشر مع قوات إنفاذ القانون عصيبًا ومُخيفًا. يُنصح خلال هذه المواجهات بأن تعطي الأولوية لسلامتك، كما أن معرفتك لحقوقك أمرٌ بالغ الأهمية. وبغض النظر عن الجهة التي تتعامل معها - سواءً كانت فيدرالية أو محلية، سواءً كانت جهة إنفاذ قانون أو جهة عسكرية - فإن الدستور يُقَدِّد كيفية معاملة موظفي الحكومة لك.

إن معرفة حقوقك تساعدك على فهم ما يحدث وتتيح لك تدوين ملاحظات في ذاكرتك يمكنك استخدامها لاحقًا لمساعدة المحامي على الاعتراض على أي انتهاكات محتملة. لقد أعدت المعلومات التالية كي تعرفك بحقوقك، وهي تُستخدم لأغراض مدنية ودفاعية وتعليمية فهي ليست مشورة قانونية ولا ينبغي اعتبارها كذلك. إذا كنت بحاجة إلى مشورة قانونية خاصة بحالتك يُرجى استشارة محامٍ مؤهل.

- حافظ على هدوئك دائمًا، ولا تقاوم أو تعيق سلطات إنفاذ القانون جسديًا أبدًا، وأبقِ يديك ظاهرتين.
 - يمكنك السؤال عما إذا كان مسموحًا لك بالمغادرة في أي وقت أثناء تعاملك مع السلطات. قل: "هل مسموح لي بالمغادرة؟" إذا كانت الإجابة "نعم"، فيمكنك المغادرة. إذا كانت الإجابة "لا" فقد تم إيقافك ويجب عليك البقاء في مكانك حتى يتم إبلاغك بأنه يمكنك المغادرة.
 - لست مُلزمًا بالإجابة عن أسئلة أي مسؤول حكومي إلا في حالة إيقافك بسبب مخالفة مرورية أو ركن سيارة أو مخالفة مشاة، حيث يجب عليك تقديم اسمك وعنوانك عند الطلب. وفيما عدا هذه الحالات إذا كنت لا ترغب في الإجابة عن سؤال فقل: (أرغب في التزام الصمت).
 - لا يجوز لمسؤولي الحكومة احتجازك دون وجود اشتباه معقول بأنك ارتكبت أو أنك ترتكب جريمة أو مخالفة لقوانين الهجرة.
 - دَوِّن ملاحظات في ذاكرتك عما يحدث - بما في ذلك ما حدث قبل إيقافك وما يقوله ويفعله المسؤول أثناء إيقافك وما إذا كان أي شخص يوثق ما حدث - لتتمكن من إخبار محاميك لاحقًا.
 - إذا طلب مسؤول تفتيشك أو تفتيش متعلقاتك فلك الحق أن ترفض، ولكن لا تعيق الوصول إلى أغراضك، فقد يكون للمسؤول سلطة قانونية لإجراء التفتيش على أي حال. إذا بدأ المسؤول بإجراء التفتيش فقل بوضوح: "لا أوافق على التفتيش".
 - تذكر أنه ليس عليك فتح هاتفك أو إعطاء كلمة مرورك للمسؤولين الحكوميين دون أمر قضائي. ولمزيد من الأمان أوقف تشغيل خاصية التعرف البيومتري مثل Face ID.
- بغض النظر عن الزي الذي يرتديه العملاء الفيدراليون فإنهم ملزمون بالدستور بما في ذلك احترام حقنا في التصويت وحقنا في الإجراءات القانونية اللازمة.

ماذا تفعل إذا تم القبض عليك أثناء محاولتك الإدلاء بصوتك؟

- إذا كنتَ رهن الاعتقال يحق لك ممارسة حقك في التزام الصمت وطلب محامٍ بغض النظر عن جنسيتك أو وضعك القانوني كمهاجر.
- إذا كنتَ ترغب في ممارسة هذه الحقوق فعليك قول (أرغب في التزام الصمت) و(أريد التحدث مع محامٍ) ثم امتنع عن الإجابة عن أي أسئلة أو توقيع أي مستندات إلا بحضور محامٍ.
- يمكنك طلب إجراء مكالمة هاتفية ولكن قد يرفض المسؤولون الحكوميون ذلك. يُرجى العلم أن المكالمات مع أشخاص آخرين غير محاميك تخضع للمراقبة وغالبًا ما تُسجل.

ماذا تفعل إذا سُئلت عن وضعك القانوني كمهاجر

- لا تكذب بشأن وضعك كمواطن أو اسمك ولا تُقدّم وثائق مزورة. لا تُقدّم أي وثائق هوية أجنبية إلا إذا طُلب منك ذلك، ويعتمد ذلك على وضعك القانوني كمهاجر.
- بشكل عام يحق لك التزام الصمت، ولا يجب عليك مناقشة وضعك القانوني كمهاجر أو كمواطن (أو أي شيء آخر). من المهم ملاحظة أنه إذا استخدمت هذا الحق و/أو لم تكن لديك الأوراق اللازمة فقد يحتجزك مسؤول الهجرة لفترة أطول للتحقق من وضعك كمواطن.
- إذا لم تكن مواطنًا أمريكيًا فقد يُلزمك القانون بحمل وثائق هجرة خاصة بوضعك القانوني كمهاجر وتقديمها عندما يطلب مسؤول حكومي أوراق الهجرة الخاصة بك.
- احمل معك ما يُثبت وجودك في الولايات المتحدة لأكثر من عامين، مثل خطاب بريدي استلمته على عنوان منزلك مع ختم بريدي أو عقد إيجار موقع، فقد يُساعد ذلك في تقليل خطر الترحيل دون القدرة على الدفاع عن قضيتك.
- يجب عليك استشارة محامٍ للحصول على مزيد من المعلومات عن الأوضاع القانونية المحددة للمهاجرين وما هي الوثائق المطلوب أن يحملها الشخص في مثل هذه الأوضاع.

المزيد من مصادر المعلومات

لمحتوى وسائل التواصل الاجتماعي:

للمحتوى الرقمي/الذي يمكن مشاركته

الشريحة رقم 1: اعرف حقوقك في التصويت دون أي ترهيب

- يحق لك الإدلاء بصوتك دون أي ترهيب.
- يُعدّ ترهيب أي شخص أو تهديده للتدخل في حقه في الإدلاء بصوته جريمةً فيدرالية، بما في ذلك إن صدر التهديد من مسؤولين فيدراليين أو تابعيين للولاية أو محليين.
- يُحظر ترهيب الناخبين أيضًا في معظم الولايات بموجب قانون كل ولاية.

- يُعدّ نشر موظفي الهجرة الفيدراليين أو الجيش الأمريكي، أو الحرس الوطني الفيدرالي أو غيرهم من المسؤولين الفيدراليين للتدخل في الانتخابات والحق في التصويت أمرًا غير قانوني.

الشريحة رقم 2: ماذا تفعل

- خطط للتصويت الآن - فُكر في التصويت مبكرًا أو عبر البريد. تأكد من مراجعة المواعيد النهائية لولايتك!
- تذكر أن لك الحق في الإدلاء بصوتك دون أي تهريب.
- إذا كنت تشعر بالترهيب اتصل بالخط الساخن لحماية الانتخابات على الأرقام:
 - 1-866-OUR-VOTE (الإنجليزية)
 - 1-888-VE-Y-VOTA (بالإسبانية)
 - 1-888-API-VOTE (باللغات الآسيوية)
 - 844-YALLA-US (بالعربية)
- أبلغ مسؤولي الانتخابات المحليين عن أي تهريب. ستكون مكاتبهم مفتوحة يوم الانتخابات.
- انقر هنا لمعرفة المزيد عن حقوقك المتعلقة بقوات إنفاذ القانون والتصويت.